

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

14. Jänner 2019

Französisch

(B1)

Hören

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können.

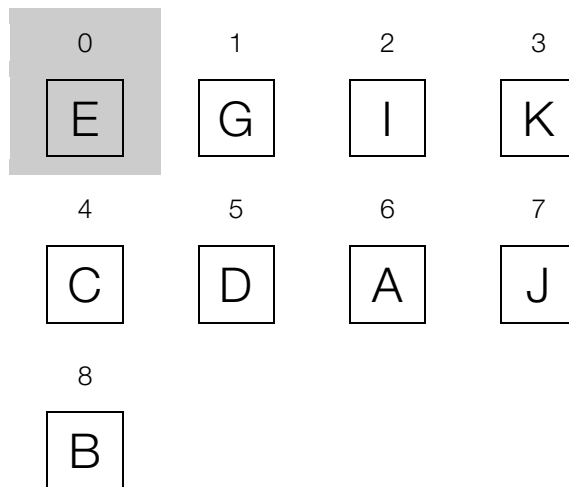
Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Une Brésilienne en Provence



Begründungen

0

La locutrice dit : « [...] l'été dernier, j'ai rencontré une...une dame très intéressante, en fait, c'est la boulangère [...]. Elle est brésilienne, mais elle habite maintenant donc en France [...]. Elle m'a raconté qu'au Brésil, sa sœur était mariée avec un Français. » Au Brésil, une personne de la famille de Marie-Jo a donc épousé un étranger.

1

La locutrice dit : « [...] ces Français, ces amis, lui ont dit que...elle devait venir en France pour apprendre le français, pour progresser en français. » On conseille donc à Marie-Jo de quitter le Brésil pour se perfectionner en français.

2

La locutrice dit : « Elle a habité pendant quelque temps chez ces, chez ces amis... et en échange, elle gardait leurs enfants. » Marie-Jo loge donc chez des gens et, en même temps, elle fait du babysitting.

3

Le texte dit : « À l'époque, ils habitaient en Haute-Savoie, donc le mari, qui était boulanger, donc travaillait, faisait des allers-retours en Suisse [...]. » Au début de leur mariage, l'époux de Marie-Jo doit donc souvent voyager pour le travail.

4

La locutrice dit : « Quelques années plus tard, elle a voulu faire des études, elle s'est inscrite à un diplôme par, par correspondance, à l'université de Montpellier, je crois. » Pour étudier, Marie-Jo suit donc des cours à distance.

5

La locutrice dit : « C'était des études de langues étrangères appliquées, mais au bout d'un moment, elle a vu que... qu'elle n'y arrivait pas, qu'elle n'avancait pas, alors elle n'a pas présenté les examens, mais elle m'a dit qu'elle a quand même beaucoup appris. » Marie-Jo ne finit donc pas ses études, mais elle profite quand même de cette période.

6

La locutrice dit : « [...] un jour, elle a, elle a trouvé et acheté un livre [...]. À l'époque, elle ne savait pas lire le français, donc elle a rangé le livre dans une armoire. Et quelques années plus tard, après être venue en France, elle a retrouvé ce livre [...] et elle a commencé à lire et elle s'est dit, ça y est, c'est bon, je sais lire en français, je sais parler français. » Un jour, Marie-Jo peut donc finalement comprendre le livre qu'elle s'était offert.

7

La locutrice dit : « Donc vraiment, le, le français, c'est, c'est sa passion. Elle dit que... elle aime bien écrire en français. Elle écrit des histoires, elle écrit des contes, elle écrit des, des poèmes aussi. » Aujourd'hui, Marie-Jo prend donc plaisir à produire des textes différents.

8

La locutrice dit : « [...] quand elle écrit en français, c'est un peu une manière pour elle de tout oublier, de se retrouver comme dans une bulle [...] ». Grâce à son activité préférée, Marie-Jo fait donc le vide dans sa tête.

2 Mon métier : libraire

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>la lecture</i>	
1	un avis avis négatif avis négatif ou positif avis positif des conseils feed-back positif/négatif il donne son avis information positive et négative mettre un avis négatives et positives informations positive et négative si c'est bon son avis son opinion un avis personnel un avis sur livres	des lectures le lire le livre lecture livre personnel un livre négatif
2	900 m2 900 metre2 900 metres carrés neuf cent metres carrés neuf cent mètres carré neuf-cent metres carrée	9 m2 900
3	à Noël à Noel à Noël à noël de décembre à janvier décembre en décembre en Décembre la période de Noël le Noël Noël Noël pendant Noël période de Noel temps de Noël vers Noel	novembre

4	<p>l'Homme de la montagne</p> <p>homme de la montagne Homme de la montagne l'homme de la Montagne</p>	<p>dans la montagne de la montagne Dom de la Montagne L'onde de la montagne La montagne La nom de montagne Land de la montagne langue de la montagne livre de la montagne Loin de la montagne Londe de Montagne London à la montagne longue de la montagne Lune de la montagne montagne Tour de la montagne</p>
5	<p>la langue anglaise</p> <p>anglais anglaise Anglaise anglaises d'anglais l'anglais L'Anglais l'Anglaise</p>	<p>americain beaucoup de langues</p>
6	<p>beaucoup d'étrangers</p> <p>américaine, anglais américain Américain, Anglais Américaine Américains Américains et Anglaises Anglais anglaise des étrangères Des gens anglais des l'anglais et americains étranger Etrangères gens étrangere l'anglais l'étrangers les américaines Les Américaines les américains les américains Les Anglais les étrangères Les étrangers personnes americain et anglais</p>	<p>les gens de Nice les Niçois</p>

Begründungen

0

Françoise dit : « Alors, métier de libraire : d'abord ça consiste à acheter des livres pour pouvoir ensuite les proposer aux clients. C'est aussi un métier de lecture puisque [...] pour pouvoir proposer ces livres, il faut aussi les lire [...]. » C'est donc la lecture qui fait partie du travail de libraire.

1

Françoise dit : « [...] pour pouvoir proposer ces livres, il faut aussi les lire et éventuellement émettre une... un avis qui peut être positif ou négatif [...]. » C'est donc un avis, positif ou négatif que Françoise donne aux clients.

2

Françoise dit : « Alors moi, je travaille dans une grande librairie, qui fait 900 m². » La surface du magasin où elle travaille est donc de 900 m².

3

Françoise dit : « [...] on est en moyenne entre 2 500 et 3 000 livres [vendus] par jour. » Plus loin, Françoise dit : « Là, je parle d'une moyenne qui va être sur les onze mois de l'année, donc de janvier à novembre. Et après, on a la période de, de Noël où là, le chiffre peut être multiplié par trois, ou voire par quatre. » C'est donc durant la période de Noël que le nombre de livres vendus augmente.

4

Françoise dit : « J'ai beaucoup de livres préférés, mais dans les tout derniers que j'ai lus, je peux citer le livre de Joyce Maynard qui s'appelle L'homme de la montagne. » Actuellement, le titre du roman qu'elle aime le plus est donc L'homme de la montagne.

5

Françoise dit : « En, en VO ? En, en version originale ? Alors, ça commence. Ça commence, beaucoup de livres en langue anglaise, c'est quand même le... la langue la plus, la plus lue, et à Nice en particulier parce que nous avons beaucoup d'étrangers. » La langue étrangère la plus choisie à Nice est donc la langue anglaise.

6

Françoise dit : « Alors, ça commence. Ça commence, beaucoup de livres en langue anglaise, c'est quand même le... la langue la plus, la plus lue, et à Nice en particulier parce que nous avons beaucoup d'étrangers, beaucoup d'étrangers bien sûr Américains, Anglais, mais aussi d'autres langues qui lisent [sic] en anglais. » Ce sont donc les étrangers qui achètent la plupart des livres en version originale.

3 Une randonnée merveilleuse

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>des montagnes</i>	
1	<p>dans un camping à côté du village</p> <p>à la camping a un place camping au place de camping camping Cigale chez un camping côté de la village fait du camping il fait du camping ils font du camping ils font du camping place de camping</p>	<p>à côté à côte du plage à la côté à plage côté de la plage dans le village dans les camps dans un hôtel dans une pension dans village hotel la plage petite village sur une plage</p>

	près d'un village sur terrain du camping	village
2	4 sportifs 4 sportive personnes 4 sportives des amis sportifs des personnes sportives des sportifs fans de la nature gens qui aiment nature gens sportifs ils aiment la nature personne aime la nature personne qui aime nature personnes qui aiment nature personnes sportifs quatre sportifs quatre personnes sportifs quatre sportifs qui aime la nature sportifs, aiment la nature sportive qui aime nature sportives personnes un groupe sportif	4 personnes 40 personne avec la famille Jean Christophe et un ami personnes qui aime l'aventure quatre personnes un groupe
3	de l'eau 3 litres d'eau beaucoup de l'eau c'est l'eau eau l'eau l'eau, un sac prendre l'eau un sac et eau un sac et l'eau	crème solaire les vêtements un sac un sac pour dormir
4	la première petite plage à un petit plage à une petite plage à une plage a une plage magnifique la première plage petite plage premier petit plage première petit plage sur la plage un plage une petite plage une plage une première petite plage	à Antibes
5	environ 15 minutes 15 minutes quinze minutes	5 minutes 50 minutes

6	un film de pirates à un film film le film de pirate un film une filme de pirate	la couleur d'eau la mer la plage magnifique
7	au moins 4 heures 4 heure 4 heures	4 4 semaines 14 heures
8	plongé dans l'eau un pique-nique ils font un picnic ils ont plongés ils vont plonger picnic picnique piquique piquenique plongée dans l'eau plonger un pic-nic un super pique-nique une picnic	excursion faire des vacances

Begründungen

0

Jean-Christophe dit : « Alors Cassis est un petit village vraiment joli, tout entouré de montagnes. » C'est donc des montagnes qu'il y a autour de Cassis.

1

Jean-Christophe dit : « Quand j'étais là-bas, j'ai fait du camping, on n'a pas habité dans le village, mais juste à côté. C'était le *Camping des Cigales* ou *de la Fourmi*, je sais plus. » Les vacanciers ont donc dormi dans un camping, juste à côté du village.

2

Jean-Christophe dit : « On était un groupe de quatre personnes, quatre sportifs qui aiment la nature. » Les personnes qui partent en excursion sont donc quatre sportifs.

3

Jean-Christophe dit : « Chacun avait trois litres d'eau dans le sac. L'eau, c'est le plus important quand... on marche longtemps. » C'est donc de l'eau qu'il faut absolument emporter quand on fait une excursion.

4

Jean-Christophe dit : « On a marché une heure le long de la mer et on est arrivés à la première petite plage. [...]. Il y avait déjà quelques personnes qui s'étaient installées sur la plage. On est restés environ 15 minutes [...]. » C'est donc à la première petite plage qu'ils ont fait une pause.

5

Jean-Christophe dit : « Il y avait déjà quelques personnes qui s'étaient installées sur la plage. On est restés environ 15 minutes et on a mangé une pastèque pour le petit déjeuner. » La pause a donc duré environ 15 minutes.

6

Jean-Christophe dit : « Ce qui m'a impressionné, c'était la couleur de l'eau. Je me croyais comme dans un film de pirates, avec cette eau turquoise. » Le paysage fait donc penser Jean-Christophe à un film de pirates.

7

Jean-Christophe dit : « Notre objectif était d'atteindre la *Plage de la Tortue* parce que c'était un endroit caché. Il fallait au moins 4 heures pour y arriver. » Les vacanciers ont donc marché au moins 4 heures après la pause.

8

Jean-Christophe dit : « Une fois à notre but, tout le groupe a plongé dans l'eau et on a fait un super pique-nique. » À la fin de leur excursion, les vacanciers ont donc plongé dans l'eau et fait un super pique-nique.

4 Les jeunes et le travail

0	1	2	3	4	5	6	7	8
C	A	D	B	C	A	C	B	B

Begründungen

0

L'intervieweuse demande : « Est-ce que tu as déjà travaillé quand tu étais encore au lycée ? » Silke répond : « Oui, alors, j'ai fait différents travaux, différents petits jobs. » Pendant ses années à l'école, Silke fait donc des boulots variés.

1

Silke dit : « D'une part, j'ai travaillé dans un hôtel, où j'ai fait du ménage, où j'ai aidé dans la cuisine, et d'autre part, j'ai travaillé comme servante (sic) dans un café. » Dans son poste dans l'hôtellerie, Silke fait donc des travaux de nettoyage.

2

Silke dit : « Dans l'hôtel, c'est vrai que j'ai pas vraiment aimé le travail parce que la patronne était pas très gentille, elle nous faisait beaucoup travailler et on était assez mal payés. » Le poste ne plaît donc pas à Silke parce que la chef n'est pas sympathique.

3

Silke dit : « Là, c'est avec des amis. Des amis allemands qui ont passé justement une semaine dans, dans cet hôtel. Eux, ils étaient amis avec cette patronne et j'ai travaillé là-bas grâce à eux. » Silke a donc obtenu cet emploi parce que des copains connaissaient la chef.

4

L'intervieweuse demande : « Est-ce que beaucoup de jeunes lycéens en France travaillent ? » Silke répond : « Aujourd'hui, je dirais plus que... il y a six ans. Ça, c'est sûr. Déjà, il y a 6 ans, quand moi, j'étais au lycée, beaucoup de jeunes essayaient d'avoir un petit boulot [...]. Aujourd'hui, il y en a encore plus [...]. » Les lycéens français d'aujourd'hui sont donc de plus en plus nombreux à travailler.

5

Silke dit : « Beaucoup de jeunes essayaient d'avoir un petit boulot pour gagner de l'argent, pour mettre de l'argent à côté, pour s'acheter des vêtements [...]. » Les lycéens travaillent donc pour faire des économies.

6

Silke dit : « Alors tout ce qui est travailler dans, dans les magasins, à la caisse par exemple ou faire du rangement. Ensuite, travailler dans les restaurants ou les cafés [...]. » Le plus souvent, les jeunes trouvent donc un boulot dans le commerce.

7

Silke dit : « Les jeunes aujourd'hui doivent un petit peu montrer le respect envers les gens. [...]. Il faut être bien habillé, il faut se montrer quand même de manière... bien... devant les gens. » Pour trouver un petit job, on doit donc d'abord se comporter correctement avec les autres.

8

Silke dit : « Ce qui est important, le plus important, j pense que, c'est le CV et la lettre de motivation, ça il faut absolument faire en France, c'est très important, même si c'est pour un petit, un petit boulot. » En France, pour poser sa candidature à un petit boulot, on doit donc présenter les documents de candidature.

Tonquellen der Aufgaben

1: © BMBWF

2: © BMBWF

3: © BMBWF

4: © BMBWF